

Manual of Gardening

家庭园艺手册

L. H. 贝利[美]/著

L.H.Bailey

龚婷 谢祥/译

教你如何打造美丽的后花园

对某些人来说，也许铁皮罐子里的一株植物，
比一公顷的花园，更让人欢欣鼓舞。



天津出版传媒集团



天津教育出版社

TIJN JIYU CHUBAN SHE

家庭园艺手册

Manual of Gardening

L. H. 贝利 (L. H. Bailey) (美) / 著
龚婷 谢祥 / 译

天津出版传媒集团

 天津教育出版社
TIANJIN EDUCATION PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

家庭园艺手册 / (美) 贝利著; 龚婷, 谢祥译. —天津: 天津教育出版社, 2012.10

ISBN 978-7-5309-6897-0

I. ①家... II. ①贝...②龚...③谢... III. ①宅园—园艺—手册
IV. ①S68-62

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第224037号

家庭园艺手册

出 版 人 胡振泰

作 者 [美] L.H. 贝利

译 者 龚 婷 谢 祥

项目策划 张国辰

特约监制 张园雅

本书策划 卢娟娟

责任编辑 常 浩 张婧雯

插 画 韦 嘉

封面设计 马顾本

版式设计 睿佳工作室

出版发行 天津出版传媒集团
天津教育出版社
天津市和平区西康路35号 邮政编码 300051
<http://www.tjeph.com.cn>

经 销 全国新华书店
印 刷 小森印刷(北京)有限公司
版 次 2012年11月第1版
印 次 2012年11月第1次印刷
规 格 16开 (700×1000毫米)
字 数 150千字
印 张 20
书 号 ISBN 978-7-5309-6897-0
定 价 25.00元

星河

星光溢彩 汇之成河



目 录

I 观点和概念 / 001

花园是什么

II 常见场地规划方案和理论 / 007

场地规划——风景——鸟儿，猫咪——栽种是设计或图片的一部分——养花应成为设计的一部分——花卉种植中的缺陷——草坪上的花坛——花境——老式花园——花境的内容——奇特和常见的树——杨树和类似树种——植物形式——各种具体的例子——检查

III 一些景观特色的实现 / 037

土壤平整——梯田——边界线——走道和行车道——关于排水系统、路缘石和排水边沟的问题——材料——修建路沿——建草坪——准备耕地——草地的种类——何时播种以及如何播种——确保草坪坚实——割草——秋季的处理措施——春季的处理措施——灌溉草地——铺设草皮与种植草皮相结合——种植草皮——其他地表植被

IV 土壤整理 / 057

土壤排水——挖沟和深耕——准备表层土壤——土壤保湿——用于除草和后续耕作以及其他手工劳作的手工具——锄——松土器——手动除草耙——手铲及其类别——碾子——标尺——土壤施肥



目录

V 养护植物 / 075

播种——通过扦插进行繁殖——用休眠的茎进行扦插——根插——绿色植物的扦插——叶插——插穗的一般处理——幼苗的移植——通过移植长出的植物和树——桶载植物——移植的时间——移栽的深度——使植物成一条直线——树枝修剪，培土——大型树木的移植——植物的冬季保护——整枝——树木修补及保护——树木防护套栏——提防老鼠和兔子——缠绕树木——修补路边的树木——植物的嫁接——保持种植园的植物品种——水果和蔬菜的储存——植物的催熟栽培——防寒玻璃罩——温床——温床的管理

VI 抵御天敌 / 113

挡板和遮盖物——覆膜与加盖——熏蒸——浸泡块茎和种子——喷药——杀虫剂的喷洒规则——亚砷酸钠亚砷酸钙有时也和波尔多液一起使用——杀菌剂喷洒规则——对某些常见昆虫的处理——一些常见的植物疾病的治疗

VII 观赏植物的栽种——植物类别和列表 / 143

可产生立竿见影效果的植物——叶子葱茏的乔木和灌木的功用——防风林和屏风——如何种植篱笆——镶边——花坛——水生植物和沼泽植物——假山庭园和高山植物——用于地毯花床的植物——一年生植物——耐寒的多年生草本植物——球茎和块茎植物——灌木——蔓藤植物——适用于栽种在草坪上和街道边的树木——松类常青树或常青灌木——窗园

I

观点和概念

有泥土的地方，植物就能生长并繁衍其后代。植物们各有趣致。当一个人选择在某个特定的地方种植时，他就成了一名园丁或者农人；而如果条件不允许他作出决定，那他可以收养那些大自然养育的植物。通过充分利用它们，他仍可以做一名园丁或农人。

因此，每个家庭都可以有自己的花园。即使没有花园，总还有门廊和窗户。只要有阳光，就可以栽种植物。对某些人来说，也许铁皮罐子里的一株植物，比一公顷的草坪和花卉，更让人欢欣鼓舞。

花园给人们带来的满足感并不取决于它建在什么地方，也不取决于建设成本的高低或者花园里面是否有一些稀有植物，而是取决于人们的心态。一个人必须首先懂得热爱植物和自然，然后再去培养那种随遇而安、愉悦而祥和的心态。

在绝大多数情况下，园艺是繁杂的，有“晴”有“雨”。如果一个人不过分刻板、武断，其生活会轻松快乐许多。对于新手来说，尤其要保持心态平和。如果植物茁壮成长，他理应感到欣慰；倘若那些长势良好的植物并非出自他手，仅仅因为它们是植物，他也应该是欣喜的。

人们往往觊觎不能拥有的事物。可是，看到那些自然成长的植物时，我们会更快乐。一小块地上密密匝匝地生长的藜，比起花圃中被修剪得毫无个

性的彩叶草，也许更惹人喜爱。一个日夜为草坪上的蒲公英烦恼的人，假如能爱上蒲公英的话，他就会如释重负。蒲公英花絮胜过金币，因为它们绽放在万物生长的春季，在充沛阳光中，引来昆虫自由嬉戏。孩子喜欢蒲公英，为什么我们就不行呢？爱上近在眼前的事物，并且热烈地爱吧。如果让我在自己的花园门口写一句箴言，我会选择苏格拉底看到市场上那些奢侈品时所说过的话：“在这世上我不想要的东西何其多啊！”

我实实在在相信，自己刚才写的那段文字比我接下来长篇累牍的种植建议更有价值。尽管事实上，这些建议是我兢兢业业地从一些令人尊敬又被遗忘许久的作者那里汲取而来的。快乐在于人的品质，而非植物和花园的品质。而写作时那种期待的喜悦可能就是为什么有这么多园艺书的原因。当然，这些书都很好也很有用。至少，现在的作者如果否认的话，就太不知感恩了。不过，书会变得老旧，其中的建议也变得十分雷同。需要时不时地变换句子以及章节顺序，否则趣味性就渐渐没了。或者说白了，每十年就需要出版一本关于手工艺建议的新书籍，或者说，在出版商众多的现在，十年出一本甚至都太久了。这类有价值的手册可以罗列许多——作者如加德纳和赫本（Gardiner & Hepburn），麦洪（M'Mahon），科贝特（Cobbett），富于原创性，尖刻而又多才多艺的科贝特费森登（Fessenden），斯奎布（Squibb），布里奇曼（Bridgeman），赛耶斯（Sayers），比伊斯特（Buist）……还有其他十多本——每本的内容都比前一本更丰富一些，因为已经有了前人的著作。但即使过去所有的书都被遗忘了，也无法阻止其他人开始又一次冒险。

那么，我期望每个阅读本书的人都会打造出一个花园，或者尝试这么去做。但是，如果你期望种出玫瑰的地方还只有稗子生长，那我必须提醒读者，就从藜类开始吧。所以，本书将适合每个人——对于有经验的园艺工作者，本书是对他所知道的东西的重复，对于新手，无论是学习种植牛蒡还是洋葱，它都绰绰有余。

花园是什么

花园是一处房产的个性化部分，是与家庭的私人生活密切相关的地方。本来，花园是围墙和堡垒以内的区域，完全不同于未加保护的地方或更多田地；后者属于农业的领地。本书认为，花园是个人或家庭用于装饰和种植蔬果的地方。因此，花园是个界定不清的领域。但是读者一定不能错误地根据大小来界定花园。对一个人来说，花园可以是一个花盆，也可以是一公顷的土地。换言之，本书要宣扬的是，每一寸未被利用做建筑、步道、驾驶和篱笆的土地上，都应该种点什么。我们要种的，无论是草皮、丁香、蓟、卷心菜、梨、菊花，还是西红柿——我们将在下文中谈论它们。

让土地停止出产的唯一方法是不停地折腾它。一旦主人撒手不管，植物的生长就开始了。在我的花园里，最早种的是藜类。大约是第二年，又长出来了豚草，然后是酸模和蓟，到处是新生的三叶草和小草，最后是草地早熟禾和蒲公英。

[插图1. 观赏牛蒡]

大自然不会让土地一直荒芜和闲置。甚至两三年前堆着石膏和板条的岸边，现在已成为牛蒡与草木樨繁茂之地。而路过这里的人们居然说，他们的后院里种不了任何东西，因为土地太贫瘠了！我冒昧地建议这些人不妨备些花园里的那些藜类植物的种子。

问题是有些建房子的土地非常贫瘠，没法种心仪的植物。牛蒡是种生命力很强的植物，如果没有别的植物可以种，那么种牛蒡会比光秃秃的沙石和垃圾，让人更赏心悦目。

牛蒡是最引人注目的装饰性植物之一。在冰冷的建筑物上或粗糙的河畔，爬上一大片郁郁葱葱的牛蒡，其价值确能与花费大量金钱去培植的许多难种植的植物相媲美。曾经，我的书房窗下长有一丛很漂亮的牛蒡，看着它，让人感到特别舒适。但修剪草坪的工人却坚持想要剪除。我不同意，他

反驳说那仅仅只是一丛牛蒡而已。我坚持认为，它自小长到大，俨然是一个成年的个体了。从那以后，这丛牛蒡和它的后代赢得了这位工人极大的尊重。我发现，我的友人们只有在真正认识了一种植物之后，才会对它心怀欣赏之情。

前面我提到的垃圾场，有近一百五十公亩的面积，今年已经长出了几种两百多株的植物。而我的一个园丁带上他的助手、施肥、浇水，种植的成效还不及这片植物自由成长的垃圾场。这其间的不同在于，垃圾场上的植物想要成长，而栽种的植物不想生长，就如同一匹志在千里的马与一匹停蹄不前的马。因此，如果一个人想要表现他完美的种植技巧，他会选择难种的植物；但如果他想获得从事园艺的乐趣和自在，他会选择天性易成长的植物。

我从来都没有看到过有人在垃圾场种植牛蒡和芥末，也坚信不会有人为它们锄草、浇水。大自然极好地厉行节约。近半个月的炎炎夏日，没有雨水，这些植物能耐得住饥渴，旺盛成长；而我在回家度过一个暑假之后，却发现我种植的植物已经奄奄一息。我便认识到，如果在我无法分身照顾我栽种的植物时，它们不能照顾自己，就不能带给我丝毫的安慰。

布置花园的愉悦，在于精神状态和心境。

II

常见场地规划方案和理论

讨论完园艺的最重要的要素，我们可能还须关注到一些细致的地方，例如如何规划和操作来打造一个令人满意的花园。

大致而言，一个人在花园中种什么，他就会收获什么。因此，对花园有一个清晰的规划，是庭院设计的第一要义。我并不是说，花园总是可以完全如人所愿地设计出来，但通常是总体计划或执行计划的一些失误导致了失败。

有时，园林设计的针对性不明确导致了观赏性园林设计的缺憾。我的一位朋友就感慨，九月初返回园子时，发现园里的景色比七月离开时逊色了许多。他忘了一个简单的事实，即使是鲜花满园，也要经历季节的轮回。如果花园在初秋开始显示出凋零的气象，那么其他植被也同样在经历着这样的变化。时间在推进，园林也会表达其对不同季节的感受。至少在某种程度上，飘落的树叶和干枯的植物，可以看做是对自然界秩序和园林命运的诠释。

这些特性也反映在蔬菜园里。春天的蔬菜园，宛若一个整洁且精致的模型。标准的间距，植物排列得整整齐齐。土壤肥沃而清新，没有杂草。园丁会带着他的朋友进园子写生。六月底七月初，植物已经开始蔓延，园子不再那么整齐划一，虫子也出来凑热闹了。植物之间的间距也不再规整。土壤灼热而干燥。杂草肆无忌惮地生长。到八九月份时，园子已经一扫往昔的整齐和清新。于是，相机被放置在一边了，友人也不会被邀请过来了，园丁喜欢

独自去寻找瓜或西红柿，摘下果蔬后，便马上离开园子。现在，事实上，蔬菜园经历着正常的时令变化。它“衣衫褴褛”是自然的。被杂草取代，自不是必然的，但我怀疑园子如果保持着初期的模样一成不变，它也会是寒碜且索然无味的。

有两种类型的户外园艺不受季节更替的影响——一种是地毯式植被，一种是亚热带园艺。这个问题至关重要，我希望读者们能明确区分。地毯式植被是指韭菜、牛膝、彩叶草及其他能丛生的植物，它们能在一定范围内密植并修剪成床状。当读者们在一些公园或花店设施中看到这类植被的完美状态时，也许会马上理解其不受季节影响的特质。对它们来说，六月或九月的差异甚微，只是九月比六月更完美罢了。亚热带园艺不太适合室内栽种，而常用于表达特定效果，诸如棕榈、青竹、巴豆、贝母、纸莎草等植物，连同繁茂的大丽花与美人蕉、大片观赏型草和蓖麻子等。栽种这些植物，会产生与北部景观迥异的效果，即使秋季寒霜突然来袭，它们仍旧生机盎然。

现在，家里的园丁一般都会让植物随着季节变化而消长。当然，他也会努力延长植物的成长期。但如果一个花园种有三色紫罗兰、石竹花、美国石竹、玫瑰、麝香豌豆花、矮牵牛、万寿菊、蛾蝶花、甜苏丹、罂粟、百日草、紫菀、大波斯菊等，它将成为季节的进程表。然而，如果它是一个多年生草本植物的花园，它会更完整地表现一年的时令。

现在，读者也许会考虑是否要延长花园里植物从春季到秋季的生长时间，也许会渴望园子里植物的秩序或感觉焕然一新，两者都是可行的，但园丁应该从一开始就做好规划。

我也想建议读者尽可能让庭院在冬季的几个月里也保留一些趣致。有时，我会想，秋天将园中老去的茎秆清理得太过完整平滑，把冬季的每一个标记都清除，究竟是不是明智的做法。有两种方式可以延长花园的茂盛期，一种方式是种植一些花期在深秋和早春的植物，另一种方式则是在背景区域，随意地栽种一些冬季特征明显的矮灌丛和树。

场地规划

除非我们目标非常明确，否则不能期待花草林木设计和场地环境的规划会取得多么令人满意的结果。这里有必要提一下，一个人从工作中获得的快乐感，主要取决于他对该工作产生的预期效果的判断，以及所具备的完成该项工作的能力。在开始着手布置场地之前，应该首先做出详细的计划。设计者必须研究每个细节以保证完成后可以满足他所有的需求，应该对场地的主要功能特点和与之相关各重要环节的功能了然于心，比如景观区、观赏区、蔬菜园、水果种植区等。

具体的植被栽种也要看其场地是如何规划的。对于大多数小型物业来说，只需要事先确定物业的结构特点及用途就可以了。栽种过程中，一次次微小的改动，可以让人保持兴致盎然，也可以让人们体验不同种类的植物和新方法，来达成自己的愿望。

需要理解的是，我现在所谈论的是人们希望自行打造的一般性的家用园地。如果场地面积较大，足以展示出不同的景观特色，则最好是请一位口碑良好的景观设计师。然而，庭院的细节还是需要主人来把握。如果建筑师与场地主人价值取向一致，细节也可以按设计师所设计的来实行。

[插图2. 后院布置。]

我们强烈建议为满足场地的主要功能特点在纸上绘制一个明确的规划图（按比例绘制）。这些主要功能区域包括住宅、户外区域、散步区、车道区、公用领域（如洗衣台）、路边栽种区、花卉园、蔬菜园和水果园。并非栽种过程中的每一个细节都要遵循规划图上所描述的要求，但它可以作为具体实施中的参考和指导；如果规划区的规模足够大，那么就可以布置不同种类的植物在各自合适的位置上，并保存下种植位置的记录。如果一个场地的规划没有经过人们的逐一细致的检查，那么，无论对业主还是设计师来说，最终的结果都不会是令人满意的。由于场地各个区域都有着复杂的轮廓，规

划图看起来完美，可能在实际操作中规划区并不能跟图上所描绘的完全保持一致，而且场地内主要功能区的位置还取决于场地外一些事物所处的位置。例如，所有秀丽宏伟的景致都应该被加入场景规划中，而那些有碍观瞻和没什么特点的场景都不应该包含场景规划之中。

图2给出了一个城市狭小区域内后花园的场地规划，图中绘出了有厚重边界的树木和灌木植被，踢脚边线上绘制出了花草的种植区域。前面是两棵大树，是为遮阳避暑而设计的。从这个规划图中可以看出，沿着这个迂回的边界种植的话，那么花卉的种植区域会变得多么广阔。如果整个区域都种植花卉，这种花园的布置方案在色彩效果上会更为完美。

[插图3. 一块杂乱区域的规划。]

如图3所示是一块非常粗糙的场地的等高线图规划。场地两边都很高，因此有必要通过中间的区域进行步测，场地前部的任意一边绕过浅滩的边缘。通常，这样的规划展示在图纸上时较难看，却可以满足某些特殊场地环境，并且效果很好。在这里加入这个规划目的是为了展现一个事实，即在场地上实施良好的规划，不一定在图例上有很好的体现。

[插图4. 一个长方形学校场地的规划建议]

绘制场地规划图的过程中，考虑通道起始的位置以及在哪些位置沿途铺植被，是非常重要的环节。这两个部分之后会有直行过道或简单的弯路通道加到其中；人行通道沿路尤其是拐角或大弧度的弯道处需要加入植被的布置。

如图4所示，是一个为学生设计的三个方向入口的四方校舍场地规划建议。两个运动场被一组从建筑主体延伸到后方边界的块状草丛分隔开；但是，在一般情况下，空间保持开放，呈现出浑厚平整边缘的草坪装点了这块场地，使其具有家般温暖的感觉。这一组组边沿处的直线延展非常庞大，如果需要的话，可以沿着所有这些边沿布置花丛。

即便校舍和栅栏之间的距离只有183厘米，仍然有空间可以种植一排灌